## LE LIVRE DE HABACUC DE L'ANCIEN TESTAMENT

## TRADUIT EN TAMAHAQ



Publié par

JAMES TOWNSEND & SONS, LTD.

EXETER, DEVON, ENGLAND

Première Impression, 1954-500 exemplaires

.0.~....

3 E. III 1 + 10, 51, V : E; 4, 4, 0: E, 4, 1, 0 - 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 4, 1, 0, 1, 1, 0, 4, 1, 0, 1, 1, 0, 4, 1, 0, 1, 1, 0, 4, 1, 0, 1, 0, 1, 0

4: '0 + 'c: 'î' + 0 c 1 'î + '+ '01: a I' |
0+, :0 + 'o'' c' e 'G'0'; + '+ '01: a I' |
'î' ': | ': | 'G' E' | : | + 'A' +, I' | 'E \': +'

O'' c' e 'G' O' : + O' C | 'C' '' E o

- 7 11 + 6 8:0001 60001111 6:1 0"E1'1 'T'1'E . O'C'1 1'O'1 +" "" E'E 'E'O 8 1,0,1 1,0,1 4,5,0,10,1 1,0,1 4,5, 8 + 1111 E: (0, 50; 01 I'll 60, 81 1'x \*17, 110000 11 1 CTO1 101 2 CTO1 11 01 0 7 4 1011 N 1 1 1 1 1 1 1 10 OCE 9 King. "CAI O'I O'IA EII 1:04 TICE 1: AC: 11 1'0'1 10 A+ 0'Ã: 11'1 11 11 11 11 10 N : 6 8: 1116 'T'I'E I'II EI'I'I O'ro'o'I, X: I'O!O' +'E'#. !O O'L '+ 'E'# I'I : 11... 004, 10.11 "FEO.0 "+" + "FOC.0" 11 NAE E ON H +: O PH XENE NONE A:-O: NO: 'T'+ O'11: 'T'+ »
  - 12 :0 +'II'N :: 1 0 +'0':+ 2. [68"1':

    "[1" [4] :1 + 1'0': 10'N (10'N) (

13 II'II "1:05+ + +5#505 A . 17699 1 1 +6E. :1 I'll 71.5, V , E, O" :0 +, V. O, V , L, O, OV, -Λ'Λ :1 [ I'll :E . C I'll +'O: E'V I'll [['.\O'] +'O:0'C'\ O'IIC # 1 :1 '6'O : 14 EI I:11,0 +, V,+ & +, J,V ,E+ V,C ; IV "O'IL'E'I I'TOS: 2 ! IA\*: "F" 1'O'+ :0 !! 1500 CITES TE:11 "CAI OIL O +'C-0,1,7 " £,00,0 +,1 V; , ,0,0,+ ,1,+" ,-0'x::11 +1 0'6':0'+ '1"+ +. 0'xxx+ II 16.54; 14: 1. III. 18 III 184; E: 11 5 €':0'+ 'Î'+, \*'0.0'+ ::0'0: {'€':-0+ 1,+ +. 0, Y, Y, + " I; 1, 1, 1, 1 0,01,+ +,-V, +. I. HH . L, + ", C, . C, !, + , , + , , + , 17 II: (8/1: 60:0011:: 'G':0'+ 'T'+1:0 F-

- - ×+, ε, μ \* κ ε, ι, μ \* + ε, ιο, μ Δ Θ, ι. ι. ο, ο, ι. μ Δ Ε, ιι, ο, ι. ι. ι. ι. ο, ο, ι. Εν. ι. ε, ι. ι. ι. ο, ο, ι. Εν. ι. Ε, ιι, ο, εν. ι. ε, εν. ι. Ε, ιι, ο, εν. ι. ε, εν. ι. ε, εν. ι. Ε, ιι, ο, εν. ι. ε, εν. ε, εν. ι. ε, εν. ε, εν. ι. ε, εν. ε, εν. ε, εν. ι. ε, εν. ε, εν.

- 13 O'E+ 'Ø +'EN'E+ ∮ 1':::,:0 'Ø [cỡ'':: 1'+

  14 +'::'Î': I': Ø'I': ☐ I:: I''Y': 'F'+::'O 'K'
  15. 'Ø c'ỡ': + + 1 +'c':0' + 1 [cỡ'':: !'\*

  16. 'Ø c'ỡ': + + 1 +'c':0' + 1 [cỡ'':: !\*

  17 'I'O': 'Y'O5: "
- 18 [: ]II. : 10 ] : 10 ] 10 [ 1 ] 0 + [ ] 10 [ 1

.. 0 . ... 2,3

" +'1 ,⊘;;, ⊙ 0:0 °0" " ": '::1'1 °C::'1'+, °0 °∓' \ 11:,0 0,5,00 F. OIL! 10,50 1:0; .V. O'IIC'N [1': : 'F': I'O O:0': N#O'I, X. { 2011'10 1:11'0 :0+ "i" 1:10 8'6'1 1: ['@'\'!\! !s:: " '1 + " ' " ' " ' " ' " ' " ' " o ' o ' c x + ' o , ٤٠ + د ١٠٨٠ ١٠٨٠ ا ٤٠ ه 'À:. 1 ::0:0: (I'II GKE'I-E) ¿ [8'1': 0: 1'0 + 1' 1': + 1' 1': 1' 20 1': + 11, N: "E'0 1": "+ E'1 0' 0" 12 N: '0': 1#'0 ':+ '0': €+ Eon En to tscol : 1'A " " 1 0' NO'O 0.0.1 . - ("0" 11. !) +'E'O +'C'E'O+ 'T'+ 'or'T':'1" + c'E+ 'T'+ + + + 10 'X'1E. X:0 1 + +1:1: + +1: 1: 0 I. N: 2:0 11 \* +1:1: + +1: 1

4 "I. OC" . " + "IN I. A :'O'O LO::'1 1 T. O'T'O L'I'+~ Λ'Λ': :Î'O I'NO: "T'+ » 1+10 + XII. + 11 / 10 " " C'EI'+ +" #" " ! 10 E'O' 1" + . 6 ('ON'N, E'.. + 'C'E'N = €1'€ &'O :: E: E + :: " :. . . +:0,0:1 1.0.0,1 1.0.4; 02101+ + 1/121 1211 1:5+ + EL :000 X+6x1111+51 15111 155+ ~ 1'2': "11'1 11 ... C.1 A': :E'! A 10'40.4,1 50,00,1 1:11 [TVE-1" \* [ T: 10'+1 ty. [60'1': +:0'] 8 L': I'll "10+1 +: 0 1:11 "T': ] O +:: O'N II:11 25 0.1 71." × 20.0, 0, +,1

## .: e · ~ · · · · 3

III "#'1:: 0 1'I' 0 " 7': 5

- 9 +:x'I !: "1 +1 E'00+ 'T':... +'10'0'A 'C'E'11 0'!: 10'+'1.... (0'11.!)
- 10 1´ξ`1 :,, 'OC´; '1 'XO'O'1 ...
  '17' 1`C`1 を… ξ ...

  ξ'1E: 'XO' T'1 +' ;' O'+ 'Î'+,

  ξ'e: 'I' Î'・ ` I'O' Î'+,
- 0.0c, ..., + 1, 0.0 , 0, v, 1 v; +, c, x, ..., 1,0.1° 0.0c, ..., +, 1, 0.0, 1, ..., 0, , x, 11, +\*
- 12 Θ'ο': { 1:11 + 'ο' μ' '' ' ' Λ 'Ε' Ε' ΙΙ φ Θ: !' Λ 1:11 + 'Θ' μ' '' Λ + ' :: ' Ι΄ ' ... δ
- 13 +'''c'E'N I'' 'I'O' I'N''+ 'I''.

  I'' 'I'O'N ':'I 'I +: E+ +' I :' 'G'O,

  \*\*Ec'E':: 'I'': \*\* 0'O'I 'I'' \*+:':+

+'Q'X'I'A #'O O +'11'1' :+ -(0'11:) 10,14 :14 + 1.1 O & O.C :: ,+ : . ... T'III 1'0'1 \$1/4" .. 6 1:1 + 11.00 0: I'O. ナデ:+:'x が705: '٤'のア::... '00'0 I'E'I C' ~ "Ol'I. 'On': +':1" : E +'0. !" O +": O+ ": E: E'I EII'E 1/2 + + + + 0 15 :+ 101 1, ":11: E': N: E . '0 0:11+1: '0 :11 1'0':.0'#. 'Po:0+'F'T +10++10+ 17 :0 + " I'E " III" + " + " + " + -+:10 +:1+:++++ +1:01 :0 17 mil chase x +5+5+5 % 51 + 10,0 + 6 \* + C: 1 6+ 0 +5:5:+

..... 3

Λ'∓': :+'0 0:+'11 ':'0',

:0'ii'1 Λ': 'χ''1' ':'1Δ

Λ'i'II''': 0'Ε'Ι' Ι'Ι'Θ΄: :11,

Λ'i'II''': 0'Ε'Ι' Ι'Ι'Θ΄: !'1,

Σ'δ'10 'Ε'δ'1 '1 !'Λ'''!'!...Ε,

π'ii 'Λ''''! ':'1'! '! 'Λ'''Χ''!...Ε,

(E': 'I 'I: 'I +'O' E' I, I'I ': : 0': 'I I'C-

\* 6 010.